



Pour publication immédiate : 30/05/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO ET LE MAIRE BLOOMBERG ANNONCENT LA
PLANIFICATION D'UNE DÉDICACE PERMANENTE AU MÉMORIAL DU
11 SEPTEMBRE EN L'HONNEUR DES ÉQUIPES DE SAUVETAGE ET DE
RÉCUPÉRATION DU 11 SEPTEMBRE (GROUND ZERO)**

Le Gouverneur Cuomo, le président du conseil d'administration du Mémorial du 11 septembre, Michael R. Bloomberg, l'ancien présentateur du « Daily Show », Jon Stewart et le Mémorial et musée nationaux du 11 septembre collaborent à la réalisation d'un hommage qui permettrait également de sensibiliser les gens aux conséquences sanitaires du 11 septembre

L'État de New York, par l'intermédiaire de ses filiales, et la Bloomberg Philanthropies se sont engagés à financer le projet

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo, Michael R. Bloomberg, président du conseil d'administration du Mémorial et musée nationaux du 11 septembre et Jon Stewart, membre du conseil, ont annoncé aujourd'hui le projet de développement d'une dédicace permanente au mémorial du 11 septembre en l'honneur des équipes de sauvetage et de récupération du Ground Zero. L'État de New York, par l'entremise de ses filiales, et Bloomberg Philanthropies offriront le soutien et le financement pour la dédicace permanente qui sera située dans la clairière du Mémorial. Depuis plusieurs mois, les responsables du Mémorial et du musée ont étudié la possibilité de créer un espace commémoratif et une allée en l'honneur des équipes de sauvetage et de récupération. La clairière consiste en l'espace herbeux situé au sud-ouest du site de 8 acres près du Survivor Tree (l'Arbre des survivants).

« Quinze ans après le 9 septembre, nous ressentons toujours la douleur et la perte comme si cela s'était produit hier », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Ce nouvel hommage constituera un rappel poignant de l'altruisme et du courage des premiers répondants, ce qui incarne ce qu'il y a de meilleur des New-Yorkais, et permettra d'assurer que leur sacrifice ne sera jamais oublié. »

Le Mémorial et le musée dirigeront la planification, la conception et le développement de la dédicace à l'aide des architectes du Mémorial, notamment Michael Arad. La dédicace s'ajoutera aux expositions et à la programmation existantes qui étudient les conséquences de la catastrophe du 11 septembre sur la santé de ceux qui ont été exposés, notamment les premiers répondants, les travailleurs, les survivants, les

résidents et autres.

Le président du conseil d'administration du Mémorial et musée nationaux du 11 septembre, Michael R. Bloomberg, et 108e maire de la ville de New York, responsable de la revitalisation du Lower Manhattan après le 11 septembre, a déclaré : « Des milliers de personnes se sont regroupés sur le site du World Trade Center immédiatement à la suite des attentats pour montrer au monde entier que notre ville et notre pays n'ont pas été vaincus. Nous avons une dette énorme à l'endroit des hommes et des femmes qui ont participé à la récupération et ils méritent un hommage approprié à leur courage, leur sacrifice et leur bravoure. »

Le Gouverneur Cuomo, les membres des familles des victimes du 11 septembre, les défenseurs de la santé à la suite des événements du 11 septembre et autres offrent leur appui. Le Gouverneur Cuomo s'est engagé depuis longtemps à venir en aide aux personnes qui souffrent de maladies relatives aux événements du 11 septembre afin d'assurer qu'elles aient accès à toutes les ressources nécessaires. Cela comprend une loi qu'il a signée pour débloquer des fonds de 9 millions de dollars en aide de l'État pour les travailleurs du 11 septembre souffrant de problèmes de santé et en prolongation de temps pour les travailleurs et les bénévoles afin d'obtenir des indemnités d'accident du travail, d'invalidité et de décès accidentel supplémentaires.

Jon Stewart, défenseur de la santé à la suite des événements du 11 septembre et membre du conseil d'administration du Mémorial et musée nationaux du 11 septembre, a déclaré : « De nombreux membres des équipes de sauvetage et de récupération vous avoueront qu'ils ont répondu à l'appel d'urgence de Ground Zero parce qu'ils sentaient que c'était leur devoir d'agir. Sans se soucier de leur propre santé et bien-être et sans demande de reconnaissance, ces hommes et ces femmes ont joué un rôle essentiel en nous aidant tous, à New York et à la grandeur du pays, à nous remettre sur nos pieds. Aujourd'hui, des milliers de personnes sont atteints de maladies graves et meurent à un rythme alarmant. Je suis très heureux que cela se concrétise enfin, et que cette dédicace leur donne la reconnaissance qui leur est due. »

Lee Ielpi, membre du conseil d'administration du Mémorial et musée nationaux du 11 septembre, dont le fils pompier, Jonathan Ielpi, est décédé lors des événements du 11 septembre, est arrivé au World Trade Center peu de temps après l'écroulement de la deuxième tour et est retourné tous les jours afin d'aider aux efforts de sauvetage et de récupération. Selon la tradition avec le FDNY, où Ielpi a servi pendant plus de 25 ans, il a travaillé pendant plus de neuf mois dans le but de secourir tous ceux qui étaient perdus, y compris son fils de l'escouade 288 du FDNY.

Lee Ielpi, également président du Musée d'hommage au 11 septembre, a déclaré : « J'espère que ce lieu dédié à la réflexion permettra d'aider à insuffler un sentiment de paix et à assurer que les nombreux sacrifices faits par ces hommes et ces femmes ne soient jamais oubliés. Le souvenir du temps qu'ils ont passé ici et son impact durable sont encore très présents. Notre engagement envers eux est tout aussi présent. »

Le président de la fondation FealGood, John Feal, a déclaré : « Je suis touché et impressionné d'avoir pu jouer un petit rôle en aidant le Mémorial et musée du 11 septembre à assurer que l'histoire ne soit jamais déformée et que la situation difficile

de tous les intervenants du 11 septembre soit racontée correctement. La construction d'une dédicace permanente qui représente le mieux les héros de notre ville et également ceux de notre pays à l'endroit d'un lieu aussi sacré permet de valider les gestes héroïques des personnes avec ou sans uniformes qui se sont sacrifiés au cours de ce mardi matin horrible, et qui continuent de se sacrifier aujourd'hui. »

La présidente et directrice générale du Mémorial et musée nationaux du 11 septembre, Alice M. Greenwald, a déclaré : « À la suite de l'effondrement des tours, et avant que le nuage de poussière se soit dissipé, ces hommes et ces femmes au courage remarquable ont risqué leur vie, et leur santé, alors qu'ils se sont joints aux interventions et ont contribué à commencer le processus de récupération. Nous devons nous rappeler ce qu'ils ont enduré dans le sillage des attentats alors qu'ils ont tracé la voie permettant à cette ville et notre pays de procéder à la reconstruction. »

Le directeur général de la surveillance de la santé (911 Health Watch), Benjamin Chevat, a déclaré : « Tous les jours, des intervenants et des survivants du 11 septembre blessés et malades provenant de tous les états à travers le pays continuent à être confrontés aux effets sur la santé en raison de leur exposition aux toxines de Ground Zero il y a plus de quinze ans. Il y a actuellement plus de 77 000 intervenants et survivants du 11 septembre qui participent au Programme de santé du World Trade Center. Plus de 39 000 d'entre eux souffrent d'au moins un problème de santé lié au 11 septembre, dont plus de 6 000 souffrent d'un cancer lié au 11 septembre. Plusieurs d'entre eux sont complètement invalides en raison de leurs blessures, et trop nombreux sont ceux qui en sont décédés, comme le pompier du FDNY Ray Pfeifer qui, à la suite d'un long combat, est décédé tout récemment d'un cancer lié au 11 septembre. En consacrant une dédicace permanente sur le site du Mémorial national du 11 septembre visant à rappeler au pays l'ampleur de la crise de santé à laquelle de nombreuses personnes sont confrontées, constitue un hommage approprié aux répondants comme Ray et des milliers d'autres personnes comme lui. Nous remercions le Gouverneur Cuomo, Michael R. Bloomberg, président du conseil d'administration du Mémorial du 11 septembre, et Jon Stewart, membre du conseil d'administration pour leur leadership concernant ce projet. »

Aujourd'hui, le Mémorial et le musée honoreront les hommes et les femmes qui ont contribué aux efforts sauvetage et de récupération d'une durée de neuf mois dans le cadre d'un hommage d'une semaine visant à célébrer le 15^e anniversaire du 30 mai 2002, marquant la fin officielle des efforts de récupération du World Trade Center. L'hommage comprend une cérémonie spéciale à l'intérieur du musée près de la Dernière Colonne, la dernière poutre en acier qui a été retirée de Ground Zero de manière cérémonieuse à la fin des activités de récupération. Le point culminant de l'événement se terminera par un moment de silence afin de se souvenir des personnes qui ont succombé aux maladies reliées au 11 septembre, pendant lequel les participants attacheront des rubans à la base de la Dernière Colonne.

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant la semaine de programmes dédiés et des activités commémoratives, veuillez consulter le 911memorial.org.

À propos du Mémorial et musée nationaux du 11 septembre

Le Mémorial et le musée nationaux du 11 septembre constituent une organisation sans but lucratif qui supervise les activités du Mémorial du 11 septembre et du Musée du 11 septembre. Occupant huit des 16 acres du site du World Trade Center, le Mémorial et le musée commémorent et rendent hommage aux 2 983 personnes qui ont été tuées lors des terribles attentats du 11 septembre 2001 et du 26 février 1993. Le concept du site du Mémorial consiste en deux bassins-miroirs formés à l'intérieur de la superficie autrefois occupée par les tours jumelles (Twin Towers) entourés par des chênes bicolores. Le Musée présente plus de 900 objets personnels et monumentaux alors que sa collection comprend plus de 60 000 articles qui représentent des histoires personnelles en matière de perte, de compassion, d'appréciation et de récupération liées aux événements et des séquelles du 11 septembre. Le Musée étudie également l'impact global du 11 septembre et son importance toujours actuelle par l'entremise de programmes d'éducation, de programmes publics, de discussions en direct et de présentations cinématographiques qui couvrent les sujets contemporains conçus pour un public diversifié. Pour obtenir davantage de renseignements ou pour réserver un billet d'entrée pour le Musée du 11 septembre, veuillez consulter le 911memorial.org.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418